

**ALQUILER DE JETSKI
JETSKI FOR RENT**

--

IVA incluido

NOMBRE/NAME..... NACIONALIDAD/NATIONALITY..... DNI/PASSPORT..... DOMICILIO/ADDRESS.....
--

TICKET	HORA	TIEMPO
--------	------	--------

NORMAS PARA EL USO DE LAS MOTOS

- **EL USO DEL CHALECO SALVAVIDAS ES OBLIGATORIO.**
THE USE OF THE LIFE JACKET IS MANDATORY.
- **NAVEGAR A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 250 M. DE LA PLAYA O LA COSTA.**
NAVIGATE A MINIMUM DISTANCE OF 250 M FROM THE BEACH OR THE COAST.
- **CADA 5 MINUTOS DE EXCESO EN EL TIEMPO DE ALQUILER TENDRÁ UN RECARGO EQUIVALENTE A 15 MINUTOS.**
EVERY 5 MINUTES OF EXCESS IN THE RENTAL TIME WILL HAVE A SURCHARGE EQUIVALENT TO 15 MINUTES.
- **LA ENTRADA Y SALIDA A VELOCIDAD MODERADA Y POR LA ZONA SEÑALADA.**
THE ENTRANCE AND EXIT AT MODERATE SPEED AND THROUGH THE DESIGNATED AREA.
- **EL CLIENTE SE COMPROMETE A RESPETAR LAS NORMAS DE USO Y A FIRMAR EL CONTRATO DE ALQUILER.**
THE CLIENT AGREES TO RESPECT THE RULES OF USE AND TO SIGN THE RENTAL AGREEMENT.

CONDICIONES GENERALES DEL CONTRATO

- 1.- **El arrendatario afirma tener más de 18 años.**
1.- The tenant claims to be over 18 years old.
- 2.- **En caso de incumplimiento de las normas, las partes se someterán a los juzgados y tribunales competentes.**
2.- In case of non-compliance with the rules, the parties will submit to the competent courts.
- 3.- **Queda prohibido bajo responsabilidad del arrendador la navegación fuera del circuito destinado para el alquiler y a una distancia mínima de 100 metros de otra moto de agua.**
3.- Navigation outside the circuit intended for rental and a minimum distance of 100 meters from another jet ski is prohibited under the responsibility of the lessor.
- 4.- **El arrendatario alquila al arrendador la embarcación en perfecto estado de funcionamiento y conservación, comprometiéndose a devolverla en el mismo estado.**
4.- The lessee rents the boat in perfect condition and conservation to the lessor, promising to return it in the same state.
- 5.- **El arrendador es responsable de los daños ocasionados al vehículo, no se incluyen en el precio de la tarifa las averías o daños de cualquier tipo debido a negligencias del arrendador.**
5.- The lessor is responsible for the damages caused to the vehicle, faults or damages of any kind due to negligence of the lessor are not included in the price of the rate.
- 6.- **El arrendador queda obligado a las presentes condiciones generales desde este mismo momento, debiendo atender, aun después de la devolución de la embarcación arrendada a cuantas reclamaciones le formule el arrendatario por causas que deriven del arrendamiento y cumplimiento de lo previsto en este contrato.**
6.- The lessor is bound to the present general conditions from this very moment, having to attend, even after the return of the leased boat, to all the claims made by the lessee for causes derived from the lease and compliance with the provisions of this contract.
- 7.- **El arrendatario se compromete a explicarle al arrendador antes de hacerse a la mar, el funcionamiento completo de la embarcación.**
7.- The lessee agrees to explain to the lessor before going to sea, the complete operation of the boat.
- 8.- **Queda prohibido el alquiler para aquellas personas que estén bajo los efectos de las drogas y el alcohol.**
8.- Rent is prohibited for those who are under the influence of drugs and alcohol.
- 9.- **El cliente se compromete a respetar las normas de uso y a firmar el contrato de alquiler. Y leído esto y estando ambas partes de acuerdo firmo en:**
9.- The client agrees to respect the rules of use and to sign the rental agreement. And having read this and both parties agree, I sign in:

LA EMPRESA/THE COMPANY

.....de.....de.....
EL ARRENDADOR/THE HIRER

